

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

管制人員：康樂及文化事務署署長會交代本總目下的開支。

二〇一二至一三年度預算 .....	61.468 億元
二〇一二至一三年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於由二〇一二年三月三十一日預算設有的 8 538 個非首長級職位，增至二〇一三年三月三十一日的 8 769 個，增幅為 231 個。 .....	21.991 億元
此外，預算於二〇一二年三月三十一日及二〇一三年三月三十一日設有 12 個首長級職位。	
承擔額結餘 .....	7,260 萬元

### 管制人員報告

#### 綱領

綱領(1)康樂及體育

這些綱領納入政策範圍 18：康樂、文化、設施及娛樂事務發牌(民政事務局局長)。

綱領(2)園藝及市容設施

綱領(3)文物及博物館

這綱領納入政策範圍 18：康樂、文化、設施及娛樂事務發牌(民政事務局局長)和政策範圍 22：屋宇、地政、規劃、文物保育、綠化及園境(發展局局長)。

綱領(4)表演藝術

綱領(5)公共圖書館

這些綱領納入政策範圍 18：康樂、文化、設施及娛樂事務發牌(民政事務局局長)。

#### 詳情

##### 綱領(1)：康樂及體育

	2010-11 (實際)	2011-12 (原來預算)	2011-12 (修訂)	2012-13 (預算)
財政撥款(百萬元)	2,519.8	2,715.3	2,820.5 (+3.9%)	2,978.3 (+5.6%)

(或較 2011-12 原來預算增加 9.7%)

#### 宗旨

2 宗旨是發展和管理康體設施，並舉辦各式各樣的康樂活動，藉以在社會各個層面推廣康樂和體育運動，包括：

- 為市民提供安全及優質的康體設施；
- 加深市民認識強身健體的好處，並鼓勵社會各界人士恆常運動；
- 在康樂及文化事務署的場地加強市民對水上活動的安全意識；
- 為不同年齡組別的人士，包括學生和殘疾人士，舉辦康體活動；以及
- 改善康體服務的效率和成本效益。

#### 簡介

3 工作包括：

- 制定提供康體設施和活動的政策及策略，尤其着重健體活動及運動安全；
- 發展和管理康樂設施，例如體育館、公園、花園、游泳池、憲報公布的泳灘、網球場及度假營等；
- 舉辦康體活動；
- 向體育總會及體育團體提供資助金，以供訓練運動員和舉辦康體活動；以及
- 向由 12 間非政府機構管理的 25 個度假營和海上活動中心提供資助金，以供為市民舉辦康樂活動。資助金用以協助支付有關員工開支、地租、差餉和小型修葺的運作開支。

4 二〇一一年，康樂及文化事務署繼續為不同年齡組別的人士舉辦各式各樣的康體活動，以期在香港建立熱愛體育運動的文化，以及推廣「普及體育」。「普及健體運動」旨在鼓勵市民恆常參與體育及體能活動，以保持強健體魄。這項計劃繼續深受市民歡迎。為進一步在社區推廣體育，「全民運動日」在八月七日舉行，提供多項體育活動和設施讓市民免費參與或使用。第二次全港性社區體質測試計劃在二〇一一年推行，以搜集 3 至 69 歲香港市民的體質數據。此外，青苗體育培訓計劃亦繼續就各選定運動項目為年輕運動員提供強化訓練，藉此發掘具潛質的運動員，讓他們接受進一步培訓。學校體育推廣計劃下的 7 項附屬計劃(即運動教育計劃、簡易運動計劃、運動領袖計劃、外展教練計劃、聯校專項訓練計劃、運動章別獎勵計劃和運動獎勵計劃)也繼續推行，供中、小學校和特殊學校的學生參加。

5 年內，康樂及文化事務署採取了更主動積極和靈活的市場推廣方法，務求提高體育館的使用率。自推出康樂場地免費使用計劃後，各選定體育設施在非繁忙時段的使用率均已提高。這項計劃所提供的康樂場地，大部分是由學校租訂。康體通電腦預訂系統繼續為市民提供 4 個方便的預訂途徑，分別為遍布全港各康樂場地的售票櫃檯、電話、互聯網和自助售票服務站。

6 二〇一一年，康樂及文化事務署繼續向由 12 間非政府機構管理的 25 個度假營和海上活動中心提供資助金，並協助這些機構盡量提高其轄下設施的使用率。

7 在二〇一一至一二年度，康樂及文化事務署繼續負責管理體育資助計劃，支持各體育總會推廣和發展本港的體育運動。體育資助計劃的全面檢討已於二〇一〇至一一年度完成。康樂及文化事務署由二〇一一至一二年度起實施檢討所提出的建議，並會繼續監察各項改善措施的成效。

8 經參考二〇〇八年「香港市民參與體能活動模式」調查研究的結果和建議後，分兩個階段進行的跟進工作計劃已予制定，並已獲體育委員會通過，目的是鼓勵香港市民積極參與體育及其他體能活動。第一階段的跟進工作已在二〇一〇年完成，重點為教育市民有關恆常參與體育及其他體能活動的益處。第二階段的跟進工作正在進行，着重檢討提供康樂設施的情況和康體活動的組合。康樂及文化事務署會繼續致力創造更有利的環境，鼓勵市民積極和恆常參與體育及體能活動。

9 第三屆全港運動會在二〇一一年五月十四日至六月五日舉行，比賽項目共 8 個(即田徑、羽毛球、籃球、五人足球、乒乓球、網球、游泳和排球)，吸引約 3 000 名運動員參加，人數為歷屆之冠。至於 18 項社區參與活動(例如啦啦隊比賽、攝影比賽、投票和競猜活動)，參加者超逾 30 萬人次。這個兩年一度的運動會通過連串的社區活動和增進友誼的競賽，加強社區凝聚力和在社區推廣體育文化，現已成為香港的體壇盛事。第四屆全港運動會將於二〇一三年舉行，籌備工作會在二〇一二年初展開。康樂及文化事務署會繼續為第四屆全港運動會籌備委員會(籌委會)提供支援，並充當其執行部門，以便推展各項籌備工作。

10 在二〇一〇年三月淨化海港計劃第二期甲的前期消毒設施啓用後，維多利亞港西部及荃灣泳灘的水質已見改善。荃灣區 4 個泳灘，即麗都灣泳灘、更生灣泳灘、近水灣泳灘和海美灣泳灘，已由二〇一一年六月十五日起重新開放予公眾使用。該區其餘 3 個泳灘，即釣魚灣泳灘、雙仙灣泳灘和汀九灣泳灘，則會在泳灘設施改善工程完成後，於第二階段重開。

11 有關康體服務的衡量服務表現準則主要有：

#### 目標

	目標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
康體活動的參加人數 .....	1 785 000	2 007 177	2 400 386‡	2 074 000β
學校體育推廣計劃的參加人數 .....	520 000	601 025	607 050	609 000
體育總會／體育團體資助活動的 參加人數 .....	653 000	725 428	736 690	744 000
公眾游泳池的入場人數 .....	9 300 000§	8 554 913	9 540 432λ	9 900 000ψ
度假營的入場人數 .....	520 000	521 089	546 470Λ	525 000φ
水上活動中心的入場人數 .....	112 000	123 642	128 000	120 000
高爾夫球練習場的入場人數 .....	164 000	176 988	191 000μ	177 000Δ
非政府機構營舍／海上活動中心的 入場人數 .....	820 000	798 457	861 829¶	820 000#
參與學校體育推廣計劃的學校 數目(%) .....	78	90	90	90
體育館(主場)的平均 使用率(%) .....	73	78	78	78
運動場的平均使用率(%) .....	95	98	99	98
天然草地球場的平均 使用率(%) .....	100	100	100	100

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
人造草地球場的平均 使用率(%).....	80	73	73
網球場的平均使用率(%) .....	50	58	58
‡ 二〇一一年的參加人數有所增加，主要由於舉辦第三屆全港運動會和相關活動。			
β 預期二〇一二年的參加人數較二〇一一年為少，是由於在二〇一二年不會舉辦全港運動會。			
§ 二〇一二年起，目標將由 8 640 000 人修訂為 9 300 000 人。			
λ 二〇一一年公眾游泳池的入場人數有所增加，主要由於有 4 個新游泳池在二〇一一年落成啓用，這些游泳池分別為東涌游泳池、小西灣游泳池、中山紀念公園游泳池和屏山天水圍游泳池，而荔枝角公園游泳池亦由二〇一一年一月一日起重開(但該泳館的副池、跳水池和兒童池於年內仍然關閉，以便把副池改建為暖水池)。			
ψ 預期二〇一二年公眾游泳池的入場人數有所增加，是由於 2 個分別位於屯門第 1 區(新圍苑)和藍田北市政大廈的新游泳池落成啓用，另外，在二〇一一年四月至十一月期間落成啓用的 4 個新游泳池，即東涌游泳池、中山紀念公園游泳池、小西灣游泳池和屏山天水圍游泳池，亦將全面運作。			
Λ 度假營的入場人數有所增加，主要由於早前因人類豬型流感爆發而需預留作檢疫中心的麥理浩夫人度假村在二〇一一年全面運作。			
φ 預期二〇一二年度假營的入場人數較二〇一一年為少，是由於西貢戶外康樂中心、曹公潭戶外康樂中心和鯉魚門公園及度假村在二〇一二年因進行翻新工程而需局部關閉。			
μ 二〇一一年屯門康樂體育中心高爾夫球練習場的入場人數有所增加，主要由於向學校和團體加強推廣長期預訂高爾夫球練習場的安排。			
Δ 預期二〇一二年高爾夫球練習場的入場人數會較二〇一一年為少，是由於屯門康樂體育中心高爾夫球練習場會在二〇一二年局部關閉，以便進行翻新工程。			
¶ 入場人數有所增加，是由於香港中華基督教青年會烏溪沙青年新村在二〇一一年全面運作。			
# 預期非政府機構營舍／海上活動中心的入場人數會較二〇一一年為少，是由於香港遊樂場協會銀礦灣戶外康樂營在二〇一一年十月關閉，以及香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營會在二〇一二年局部關閉，以便進行重建。			

### 指標

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
舉辦的康體活動 .....	36 527	37 215	37 230
為 60 歲或以上人士提供的活動.....	3 872	4 062	4 100
為殘疾人士提供的活動.....	1 169	1 236	1 240
學校體育推廣計劃.....	7 807	7 883	7 900
其他活動.....	23 679	24 034	23 990
受資助的體育總會／體育團體活動.....	10 775	11 067	11 150
社區體育會活動.....	2 100	2 205	2 250
其他活動.....	8 675	8 862	8 900
新成立的社區體育會@ .....	20	—	—
康體設施			
憲報公布的泳灘.....	41	41	41
兒童遊樂場 .....	695	697	702
天然及人造草地球場 .....	77	77	77
曲棍球場.....	2	2	2
欖球場.....	2	2	2
硬地球場.....	231	230	231
度假營.....	4	4	4
主要公園.....	25	25	25
體育館.....	89	91	94
運動場.....	25	25	25
壁球場.....	290	290	290
大球場.....	2	2	2
游泳池場館 .....	37	41Ω	43δ

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
網球場.....	256	256	256
水上活動中心 .....	5	5	5
草地滾球場 .....	10	11	11
高爾夫球練習場.....	4	4	4
受資助的體育總會／體育團體 .....	80	80	80
受資助的非政府機構營舍和海上活動中心 .....	25	25	25

@ 經多年來的迅速增長後，根據社區體育會計劃成立的社區體育會已達 400 個。這些體育會在社區舉行各類活動，並擴大活動的範圍，為社區體育會計劃奠定了穩固的基礎。這些體育會舉辦的活動數目已由二〇〇一年的 94 項增至二〇一一年度的 2 205 項。為更準確反映社區體育會計劃的成效，焦點應由新成立的社區體育會數目轉移到舉辦的活動數目上。由二〇一一年起，「新成立的社區體育會」這個指標已由「社區體育會活動」取代。

Ω 游泳池的數目有所增加，是由於在二〇一一年有 4 個游泳池落成啓用，這些游泳池分別為東涌游泳池、小西灣游泳池、中山紀念公園游泳池和屏山天水圍游泳池。

δ 2 個分別位於屯門第 1 區(新圍苑)和藍田北市政大廈的新游泳池，將在二〇一二年落成啓用。

### 二〇一二至一三年度需要特別留意的事項

12 二〇一二至一三年度內，康樂及文化事務署將會：

- 繼續提高現有體育設施的使用率；
- 通過進一步改善電腦預訂系統，繼續加強預訂體育設施和報名參加體育活動的途徑和安排；
- 繼續實施體育委員會通過的「香港市民參與體能活動模式」跟進工作計劃，以期在社區進一步推廣「普及體育」；
- 完成第二次社區體質測試計劃；
- 支援籌委會籌辦在二〇一三年舉行的第四屆全港運動會；
- 繼續加強體育總會的培育系統，以發掘和栽培更多具潛質的年輕運動員，使香港的體育得以持續發展；
- 繼續實施有關全面檢討體育資助計劃的建議，並監察各項改善措施的成效；
- 繼續為特別對象(包括長者和殘疾人士)舉辦更多活動；以及
- 推出公眾游泳池月票，以減輕游泳池常客(尤其長者)的經濟負擔及鼓勵市民多游泳。

### 綱領(2)：園藝及市容設施

	2010-11 (實際)	2011-12 (原來預算)	2011-12 (修訂)	2012-13 (預算)
財政撥款(百萬元)	665.8	663.9	688.3 (+3.7%)	739.9 (+7.5%)

(或較 2011-12 原來  
預算增加 11.4%)

### 宗旨

13 宗旨是通過在公園及市容地帶種植樹木、灌木及其他植物，以及舉辦各式各樣的社區綠化活動，以加強市民愛護和保育本港大自然的意識，並推廣綠化香港運動，包括：

- 促進市民明白綠化、保育植物及保護瀕危動植物的重要；以及
- 護養公園、花園及路旁市容地帶的植物，使其保持最佳健康狀態，加強綠化和美化市容的效果。

### 簡介

14 工作包括：

- 護養公園及市容地帶的植物和保養園林設施；
- 舉辦有關園藝及保護瀕危動植物的教育活動；
- 舉辦社區綠化活動，以提高市民的綠化意識；
- 護養路旁園景區內的樹木，使其保持最佳健康狀態，以美化街景；以及
- 與發展局轄下的綠化、園境及樹木管理組合作，發掘新植物品種引入本港，並研究園藝和園林設計方面的新概念及科技。

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

15 二〇一一年，康樂及文化事務署在公園及路旁市容地帶種植了超逾 2 880 000 棵植物。康樂及文化事務署又舉辦了 436 項園藝活動、441 項動物園活動及 3 165 項綠化活動，包括園藝課程、學校導賞參觀、花展、社區植樹日、綠化義工計劃、社區園圃計劃、「一人一花」計劃及綠化校園資助計劃。

16 有關園藝及市容設施的衡量服務表現準則主要有：

### 目標

	目標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
綠化活動的參加人數 .....	1 250 000	1 303 640	1 276 500	1 300 000
學校綠化活動的參加人數 .....	550 000	582 220	588 940	580 000
社區綠化活動的參加人數 .....	700 000	721 420	687 560	720 000
園藝活動的參加人數 .....	20 000	22 587	22 816	22 000
動物園活動的參加人數 .....	20 000	21 934	22 014	21 000

### 指標

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
提供的植物 .....	3 109 663Δ	2 883 877Δ	2 880 000
提供園藝護養服務的土地面積(公頃) .....	1 488Δ	1 448Δ	1 448
推行美化計劃，包括美化路旁市容地帶、空置政府 土地、斜坡及在康樂場地栽種綠屏植物 .....	68	68	68
舉辦的綠化活動 .....	3 142	3 165	3 090
舉辦的學校綠化活動 .....	1 979	2 003	1 950
舉辦的社區綠化活動 .....	1 163	1 162	1 140
學校綠化活動的出席率(%) .....	100	100	100
舉辦的園藝活動 .....	437	436	430
舉辦的動物園活動 .....	440	441	440

Δ 康樂及文化事務署在二〇一〇年年中至二〇一一年年底，把在「系統性鑑辨本港斜坡維修責任」計劃下部分人造斜坡種植範圍及部分政府處所種植範圍的護養責任交還負責的部門。因此，康樂及文化事務署在二〇一一年護養的植物數量有所減少。

### 二〇一二至一三年度需要特別留意的事項

17 二〇一二至一三年度內，康樂及文化事務署將會繼續：

- 在 18 區舉辦及加強社區園圃計劃，藉以在鄰舍層面鼓勵社區參與綠化活動；
- 擴展現時的綠化義工計劃，以加強社區參與及推動更多市民加入監察樹木的行列；
- 在各公園種植開花植物以美化園景；
- 通過舉辦社區植樹日，鼓勵市民參與區內的綠化活動；以及
- 通過「一人一花」計劃及綠化校園資助計劃，鼓勵學校參與學校綠化活動。

### 綱領(3)：文物及博物館

	2010-11 (實際)	2011-12 (原來預算)	2011-12 (修訂)	2012-13 (預算)
財政撥款(百萬元)	589.8	612.4	635.1 (+3.7%)	657.1 (+3.5%)

(或較 2011-12 原來  
預算增加 7.3%)

### 宗旨

18 宗旨是保存文物和提供文物、藝術、科學及歷史範疇的優質博物館服務，包括：

- 推廣香港的文化、藝術和文物，令市民大眾的文化生活更豐盛；
- 在博物館提供種類均衡的節目，以加強公眾欣賞藝術與文化的興趣及對本地歷史和文物的認識；以及
- 履行博物館在蒐集、保存、記錄、研究和展覽藝術品、電影及歷史文物的基本職能。

簡介

19 工作包括：

- 管理藝術、科學和歷史範疇的公共博物館、文物中心、香港電影資料館及香港視覺藝術中心；
- 籌辦各項專題展覽、教育活動及推廣活動；
- 與藝術界合作，開展和籌辦公眾藝術計劃；
- 制定和實施保護藏品的計劃；
- 把有關博物館藏品的資料和檔案記錄電腦化，以方便市民查閱；
- 進行考古調查及發掘工作；以及
- 就有關保存及保護文物建築的事宜向古物事務監督提供支援，以及向古物諮詢委員會提供秘書支援服務。

20 二〇一一年，香港藝術館把中國二〇一〇上海世博會期間在上海舉辦的「承傳與創造—『水墨對水墨』及『藝術對藝術』」展覽移師香港展出；另外，又與美國紐約大都會藝術博物館合辦「十七世紀中國的藝術革命：至樂樓藏明遺民書畫選」展覽。為紀念辛亥革命一百周年，香港歷史博物館舉辦了「辛亥革命百周年展」，介紹這個在中國近代史上的里程碑，以及香港在這場革命運動中所作出的巨大貢獻；另外，又與多個文化和教育機構合辦國際研討會，邀請 50 位本港、內地、台灣、日本和美國的專家學者，全面探討辛亥革命的歷史意義。年內，香港文化博物館舉辦了「彼思動畫 25 年」大型展覽；另外，又舉辦了「根與魂·中國非物質文化遺產展覽」，以加強與內地在保護非物質文化遺產方面的交流與合作，展現中華民族豐富多彩的非物質文化遺產。年內，香港科學館舉辦了「愛因斯坦(1879-1955)」大型展覽，作為該館成立二十周年的慶祝活動之一。香港電影資料館為慶祝創館十周年，在二〇一〇年十二月至二〇一一年三月期間舉辦了「星光流轉·景幻情真」展覽；另外，又在二〇一一年蒐集了逾 1 800 部香港電影和 31 000 項與電影相關的資料。為了把服務擴展至博物館以外的地方，康樂及文化事務署在二〇一一年與香港機場管理局再度合作，於香港國際機場舉辦了 5 個「香港掠影」系列的專題展覽。

21 藝術推廣辦事處於二〇一一年推出多項嶄新的公眾藝術計劃，包括在鰂魚涌公園舉辦的「潮裝公園」試驗計劃，以及「藝聚政府大樓」計劃。「西貢區議會公眾藝術計劃 2009」的藝術品安裝工作已於二〇一一年完成，而「添馬艦公眾藝術計劃」公開徵求作品提案亦獲得藝術界踴躍支持。

22 古物古蹟辦事處於二〇一〇年十二月至二〇一一年四月期間，與發展局文物保育專員辦事處合辦「香港文物旅遊博覽—古蹟串串貢」展覽，向本港市民和訪港旅客介紹 6 條特別設計的古蹟旅遊路線。為配合發展局於二〇一一年十二月籌辦的文物保育國際研討會，古物古蹟辦事處和文物保育專員辦事處與香港中文大學建築學院合辦「竹跡·築跡」展覽，介紹這種獨特的文物建築形式。為紀念辛亥革命一百周年，古物古蹟辦事處於十月和十一月舉辦相關的專題講座，並安排導賞團參觀與辛亥革命有關的法定古蹟「下白泥碉堡」。

23 有關文物及博物館服務的衡量服務表現準則主要有：

目標

	目標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
<b>文物</b>				
獲宣布為古蹟的建築物／構築物 ／地點的累積總數 .....	104‡	98	101	<b>104</b>
為歷史建築物／構築物／地點進 行並已完成的修復、修葺和 維修工程項目 .....	33	34	39	<b>35</b>
公眾教育及宣傳活動(研討會／ 會議／工作坊／文物導賞團) 的參加人數β .....	36 000	44 255	76 702¶	<b>45 000</b>
<b>博物館</b>				
博物館的入場人數 .....	4 800 000	4 512 606@	5 183 638	<b>5 000 000</b>
館外展覽的入場人數^ .....	1 700 000	1 627 915@	3 102 631Δ	<b>3 740 600Λ</b>
館內教育及推廣活動(講座／示 範／研討會／工作坊／電影 及視聽節目／表演／導賞團) 的參加人數 .....	1 055 000	1 048 970	958 517	<b>960 000</b>

‡ 二〇一二年的目標由 101 修訂為 104。

@ 二〇一〇年十一月八日至二十九日於亞洲國際博覽館舉行的「智慧的長河：電子動態版《清明上河圖》」展覽，共有 93 萬人次入場參觀，此數字原本列作「博物館的入場人數」，現改為列入新目標「館外展覽的入場人數」項下。

^ 為了接觸更多市民，越來越多展覽在博物館以外的場地舉行，由二〇一二年起訂立這個新目標，以反映館外展覽的入場人數。

Λ 數字有所增加，是由於在香港國際機場舉辦了一系列展覽。

指標

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
<b>文物</b>			
公眾教育及宣傳活動(研討會／會議／工作坊／ 文物導賞團)β	1 081	1 326¶	1 100
可於互聯網查閱的文物	1 360	1 818	1 850
文物中心	2	2	2
刊物	14	14	14
<b>博物館</b>			
展覽 Ψ	144	146	—
館內展覽 §	122	121	109Ω
館外展覽 §	22	25	25
館內教育及推廣活動(講座／示範／研討會／ 工作坊／電影及視聽節目／表演／導賞團)...	23 332	23 474	22 500
外展教育及公眾活動	585	1 084μ	750
學校團體參觀	8 380	8 466	8 100
博物館藏品(包括電影資料館藏品)	1 257 972	1 299 944	1 334 000
可於互聯網查閱的藏品	350 965	361 166	376 500
博物館／資料館 λ	15	15	—
刊物	116	122	115

β 包括與文物保育專員辦事處合辦的活動。

¶ 在二〇一一年舉行的活動數目及參加人數增加，是由於與文物保育專員辦事處合辦，在四月和五月舉行景賢里開放日期間所提供的導賞服務，以及在多個地點舉行的「2011 年 12 月古蹟周遊樂」活動，均大受市民歡迎。

Ψ 由二〇一二年起，現有關於展覽數目的指標不再使用，並會分拆為兩個新指標，即「館內展覽」和「館外展覽」。

§ 自二〇一二年起的新訂指標，分別反映在博物館和博物館以外場地舉辦展覽的服務表現。

Ω 展覽數目減少，是由於博物館將於二〇一二年舉辦兩個大型展覽，分別是「頤養謝塵喧－乾隆皇帝的秘密花園」和「秦始皇文物大展」，以及須為籌建中的李小龍展覽廳進行翻新工程。

μ 外展教育及公眾活動數目有所增加，是由於在公園和政府建築物推行新的大型公眾藝術計劃，以期在地區層面拓展藝術觀眾。

λ 現有關於「博物館／資料館」數目的指標無法反映博物館的服務表現，由二〇一二年起不再使用。

二〇一二至一三年度需要特別留意的事項

24 二〇一二至一三年度內，康樂及文化事務署將會：

- 在香港歷史博物館舉辦大型展覽「秦始皇文物大展」，以慶祝香港特別行政區成立十五周年；
- 在香港藝術館舉辦「神禽異獸－大英博物館藏珍展」、「頤養謝塵喧－乾隆皇帝的秘密花園」展覽、「有情世界－豐子愷的藝術」展覽和「非常道－中國當代藝術的新概念」展覽；
- 與粵澳兩地合辦「海上盜路－粵港澳文物大展」，並於二〇一二年及一三年度在粵港澳三地巡迴展出；
- 在二〇一二年與香港機場管理局在香港國際機場合辦「香江有情」展覽；

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

- 在二〇一二年上半年完成全港非物質文化遺產普查，以編製香港首份非物質文化遺產清單；以及
- 繼續加強博物館在市場推廣和建立品牌形象方面的工作，以及向旅客和本港居民推廣博物館的展覽和節目。

### 綱領(4)：表演藝術

	2010-11 (實際)	2011-12 (原來預算)	2011-12 (修訂)	2012-13 (預算)
財政撥款(百萬元)	863.0	862.2	891.8 (+3.4%)	936.0 (+5.0%)

(或較2011-12原來預算增加8.6%)

### 宗旨

- 25 宗旨是通過提供設施和舉辦節目，推廣表演與電影藝術，包括：
- 維持文娛中心高水平的服務，以滿足藝術界和公眾的需求；
  - 舉辦文化和娛樂節目，以推動表演與電影藝術的發展；以及
  - 在學校和社區舉辦觀眾拓展活動，以培養市民欣賞表演藝術的興趣。

### 簡介

- 26 工作包括：
- 管理文娛中心；
  - 舉辦和推廣文化、娛樂及電影節目；
  - 在學校和社區推廣藝術；
  - 策劃新的文化服務和設施；
  - 通過發放資助金，支持香港藝術節協會舉辦的活動；
  - 通過舉辦節目、提供贊助和「場地伙伴計劃」，支持本地演藝團體和藝人舉辦的活動；以及
  - 管理音樂事務處。

27 在文化節目方面，康樂及文化事務署於二〇一一年繼續舉辦各式各樣的本地和海外文娛節目，重點節目如下：

- 舉辦大型的「中國戲曲節」，以推廣傳統中國戲曲藝術；
- 為鼓勵新創作和培育本地人才，康樂及文化事務署委約毛俊輝先生執導粵劇《李後主》(新繹本)，作為「中國戲曲節 2011」的開幕節目；又委約香港歌劇院製作原創歌劇《中山·逸仙》，以紀念辛亥革命一百周年；
- 為紀念音樂家李斯特誕生二百周年和馬勒逝世一百周年，康樂及文化事務署籌辦了一系列以「劃時代音樂先驅－李斯特馬勒年」為主題的節目，邀請世界知名的藝人和藝團來港演出，包括維也納愛樂樂團(演奏會於香港文化中心舉行並在戶外廣場作現場轉播)、馬勒室樂團、尼歌拉·迪米丁高和安妮·蘇菲·馮奧達。「喝采」系列邀請了梅理·柏拉雅和伊扎克·普爾曼等星級演奏家來港獻技。在舞蹈節目方面，英國著名現代舞團 DV8 形體劇場繼二〇〇〇年訪港後載譽重來，為觀眾呈獻全新製作的節目；
- 在多個歷史地點舉行別具特色的節目，以配合各地點的獨特氛圍，例如在茶具文物館舉行上海評彈團音樂會和「李斯特：文字與音樂剪影」，以及在南蓮園池舉行「中樂系列」音樂會；
- 舉辦不同藝術形式的專題系列節目，當中包括呈獻世界各地前衛表演節目的「多媒體無限」系列、讓資深舞蹈家與年輕舞蹈員進行舞藝交流的「舞在平行線」系列，以及由本地劇團重演多齣膾炙人口劇目的「劇場·再遇」系列。為支持本地藝術界新秀，康樂及文化事務署又舉辦「音樂顯才華」系列、「舞蹈新鮮人」系列、「劇場裏的臥虎與藏龍計劃」和「新蕊粵劇場」演出系列；以及
- 籌辦大型社區活動「粵劇日」，以推廣粵劇這門傳統藝術，讓市民大眾有更多機會接觸表演藝術。

28 此外，康樂及文化事務署於二〇一一年舉辦了兩個大型藝術節。夏季舉行的「國際綜藝合家歡」以兒童、青少年和一家大小為對象；而秋季舉行的「世界文化藝術節－游藝亞洲」則為本港觀眾帶來多項由亞洲區內著名的藝術家和藝團演出的高質素節目，節目豐富多彩，展現出亞洲各地不同文化藝術的特色。

29 為促進在觀眾拓展和藝術教育方面的工作，康樂及文化事務署於二〇一一年繼續加強各項觀眾拓展計劃，當中包括「社區文化大使計劃」、「社區粵劇巡禮」、「社區口述歷史戲劇計劃」、「戲棚粵劇齊齊賞」、「學校藝術培訓計劃」、「學校文化日計劃」及「高中生藝術新體驗計劃」。此外，為加深中



## 總目 95 – 康樂及文化事務署

學生對表演藝術的興趣，以及向他們介紹撰寫藝術評論的基本知識，康樂及文化事務署推出一項試驗性質的新計劃，名為「高中生藝評啓導計劃」。

30 為進一步加強場地設施的藝術形象和擴大觀眾層面，康樂及文化事務署於二〇〇九年四月推行「場地伙伴計劃」。在這項為期 3 年的試驗計劃下，20 個場地伙伴在 11 個演藝場地舉行各種不同藝術形式的演藝活動。新一輪計劃將於二〇一二年四月至二〇一五年三月推行。

31 有關表演藝術服務的衡量服務表現準則主要有：

### 目標

目標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
文娛中心演奏廳／表演場的平均使用率(%).....	88	96	94
本地文化節目的觀眾人數 .....	290 000	302 417	329 000
訪港文化節目的觀眾人數 .....	120 000	130 342	137 500 <sup>β</sup>
地區娛樂節目的觀眾人數 .....	120 000	113 999	115 000
全港／區域性嘉年華會和戶外節目的觀眾人數 .....	700 000	731 300	700 000
觀眾拓展活動的參與人數 .....	1 000 000	1 145 603 <sup>@</sup>	1 000 000
電影節目的觀眾人數 .....	75 000	87 517	82 000
音樂訓練課程／音樂事務處節目的參與人數 .....	8 000	8 438	8 500

¶ 二〇一一年的觀眾人數較正常為少，是由於極端天氣(炎熱或寒冷)的情況較多，影響了居民參與戶外節目的意欲。

μ 二〇一一年的觀眾人數有所增加，是由於中秋節期間天氣良好，前往維多利亞公園、天水圍公園和沙田公園參與中秋綵燈會的人數極多；增加了特備節目如大坑舞火龍(成功列入第三批國家級非物質文化遺產名錄)等；以及與香港旅遊發展局合作，展出創造健力士世界紀錄的巨型綵燈裝置。此外，二〇一一年多個專題嘉年華會(包括「香港國際爵士音樂節－開幕音樂會」、「亞裔藝采」、「青年樂隊馬拉松」和「除夕倒數嘉年華」)錄得較多觀眾人數，是由於活動舉行時間延長、節目內容更加豐富，以及有更多合作伙伴和社區團體參與。

### 指標

指標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
本地文化節目 .....	883	819	850
訪港文化節目 .....	170	162 <sup>‡</sup>	172 <sup>β</sup>
地區娛樂節目 .....	619	632	620
全港／區域性嘉年華會和戶外節目 .....	26	28	27
觀眾拓展活動 .....	3 228 <sup>@</sup>	3 064	3 030
電影節目 .....	713	767 <sup>λ</sup>	640
音樂訓練課程／音樂事務處節目 .....	1 125	1 102	1 110
城市電腦售票網發出的門票 .....	5 494 371 <sup>§</sup>	4 636 933	4 300 000
文娛中心 .....	15	15	16 <sup>Ω</sup>

‡ 二〇一一年的節目數目和觀眾人數下跌，是由於部分原定於二〇一一年舉行的主要訪港節目改在二〇一二年舉行。

β 預期二〇一二年的節目數目和觀眾人數有所增加，是由於康樂及文化事務署將會舉辦較多訪港節目，以慶祝沙田大會堂和屯門大會堂落成二十五周年，以及香港大會堂落成五十周年；此外，亦會舉行其他節目，以慶祝香港特別行政區成立十五周年。

@ 二〇一〇年，「中國戲曲節」和「曹禺戲劇節」舉辦了較多相關活動，場地伙伴亦舉辦了較多觀眾拓展活動。

λ 二〇一一年的數字有所增加，是由於香港電影資料館為進一步宣傳創館十周年而舉辦了較多大型節目(如「人人為我，我為人人：中聯電影」和「館藏精選」等)，並加場放映全場滿座的受歡迎節目。

§ 二〇一〇年的數字有所增加，是由於「智慧的長河：電子動態版《清明上河圖》」專題展覽使用了城市電腦售票網的售票服務，以及隨着經濟復蘇，主辦機構舉辦了更多活動，入場人次也較多。

Ω 油麻地戲院定於二〇一二年六月啓用。

二〇一二至一三年度需要特別留意的事項

32 二〇一二至一三年度內，康樂及文化事務署將會：

- 舉辦軍樂匯演，以慶祝香港特別行政區成立十五周年；
- 繼續支援年輕藝術新秀及中小型演藝團體，向他們提供更多在康樂及文化事務署轄下場地和其他場地演出的機會，藉以促進本地藝人的培育和發展，同時紓緩社會對康樂及文化事務署轄下場地的殷切需求；
- 繼續舉辦「中國戲曲節」，而這個節目將會成為一年一度的盛事，以推廣各類具高度文化價值的中國戲曲；
- 在二〇一二年秋季舉辦「新視野藝術節」，展示以亞洲藝術為焦點的跨文化創新表演藝術；以及
- 繼續加強藝術人員培訓計劃和社區觀眾拓展及藝術教育活動，以發展香港的文化軟件。

綱領(5)：公共圖書館

	2010-11 (實際)	2011-12 (原來預算)	2011-12 (修訂)	2012-13 (預算)
財政撥款(百萬元)	754.2	776.2	781.3 (+0.7%)	835.5 (+6.9%)

(或較2011-12原來預算增加7.6%)

宗旨

33 宗旨是提供、管理和發展圖書館服務，以滿足市民對知識、終身學習、資訊、研究和消閒的需求；為不同年齡人士舉辦圖書館推廣活動；以及推廣閱讀風氣和文學藝術，包括：

- 加強圖書館在提供資訊服務和提倡終身學習方面的功能；
- 積極應用資訊科技，以提供更具效率和成效的圖書館服務；
- 增添圖書館館藏，務求提供種類均衡的圖書館資料予市民免費使用；
- 與本地和海外的圖書館、文化機構和圖書館專業組織建立並保持緊密聯繫，以促進圖書館之間的合作和資訊交流；以及
- 推廣閱讀風氣，促進文學發展和文學欣賞。

簡介

34 工作包括：

- 提供優質圖書館服務，以滿足市民對資訊的需求，並支援終身學習和持續教育；
- 策劃並擴展圖書館設施；
- 管理公共圖書館和書刊註冊組；
- 推廣圖書館服務和文學藝術；以及
- 舉辦圖書館推廣活動，藉以鼓勵市民養成良好的閱讀習慣。

35 二〇一一年，香港中央圖書館繼續舉辦各式各樣的全港大型文化節目，主要講座系列包括「2011『育醫造才：探索醫學世界』公開講座系列」、「生死教育講座系列：『走出死亡陰影』」、「2010-11中華貨殖論壇」、「2011亞洲研究專題講座系列」，以及「專題講座系列—今日中國」。此外，年內舉辦的文化交流活動包括「專題講座系列—『流行文化以外的日本』」和「國家圖書館善本特藏展」。為慶祝成立十周年，香港中央圖書館亦舉辦了多項重點活動，例如「『文獻足徵·十載典藏』—香港中央圖書館文獻徵集回顧展」和「香港文學講座：『傳統與現代對話』系列」等。

36 為提倡閱讀風氣和培養市民欣賞文學藝術的興趣，香港公共圖書館積極舉辦多元化的全港推廣活動，包括「閱讀繽紛月」大型活動、「2011年度『與作家會面』：香港事·香港情」講座系列、「香港公共圖書館青少年讀書會與家庭讀書會」和「香港書獎」。此外，又舉辦了「第十一屆香港中文文學雙年獎」，鼓勵香港作家繼續創作優秀的中文文學作品，以及推動香港出版商出版優秀的中文文學著作，藉以推廣文學藝術創作和欣賞。年內香港公共圖書館還與香港貿易發展局合作，在「香港書展2011」展出「2011年度4·23世界閱讀日創作比賽—『近代中國』」的獲獎作品，向市民推廣專題閱讀和文學創作，藉以把閱讀平台拓展至社會各階層。

37 年內，香港公共圖書館舉辦多項紀念辛亥革命一百周年的活動，包括「2011年度4·23世界閱讀日創作比賽—『近代中國』」、「『毛毛穿梭中國時空之旅』專題故事劇場」，以及「2011閱讀繽紛月」的「中國近代歷史傑出人物」專題展覽。這些活動經過精心設計，務求從不同角度啟發市民對中國歷史的興趣。

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

38 設置於固定圖書館供市民使用的互聯網資訊站數目已增至 101 台。香港公共圖書館於二〇一一年完成更換圖書館電腦系統第一期工程。招標承辦多媒體資訊系統主要提升計劃的工作經已完成，現正全力推展提升計劃。

39 小西灣公共圖書館於二〇一一年六月啓用。

40 香港公共圖書館於二〇一一年九月在中環、九龍塘和南昌 3 個港鐵主要轉車站試行還書箱服務，方便市民歸還圖書館資料，並將於二〇一二年評估這項服務的成本效益。

41 有關圖書館服務的衡量服務表現準則主要有：

### 目標

	目標	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (計劃)
外借圖書館資料 .....	61 000 000	60 063 865	58 501 290 $\Delta$	59 500 000
登記讀者.....	3 980 000	3 894 227	3 994 769	4 050 000
推廣活動的參加人數 .....	17 700 000	19 557 558	19 417 243	19 900 000 $\textcircled{a}$

$\Delta$  外借圖書館資料數目有所減少，可能是由於：(i)圖書館開放時間更為方便，加上部分圖書館在翻新後閱讀環境有所改善(提供更多座位和更寬敞的閱讀區)，吸引更多讀者在圖書館內閱讀；以及(ii)學校和教育團體對集體借閱服務的需求減少，因為現在大部分中小學都已設立圖書館館藏。

### 指標

	2010 (實際)	2011 (實際)	2012 (預算)
現有書籍和多媒體資料 .....	12 576 738	12 644 397	12 780 000
按人均計算的圖書館館藏 .....	1.78#	1.78#	1.78#
登記讀者人數佔人口的百分率(%) .....	55.15#	56.20#	56.40#
按人均計算的外借圖書館資料 .....	8.51#	8.23#	8.29#
按每名登記讀者計算的外借圖書館資料 .....	15.42	14.64	14.69
處理的查詢.....	3 824 623	3 732 382 $\delta$	3 790 000
按人均計算的查詢.....	0.54#	0.53#	0.53#
推廣活動.....	21 010	20 452	21 100 $\textcircled{a}$
固定圖書館.....	66	67	67
流動圖書館.....	10	10	10

$\textcircled{a}$  預計參加人數有所增加，是由於 18 區的圖書館將會舉辦更多推廣活動和社區參與活動，以及舉辦兩年一度的大型活動「第九屆香港文學節」。

# 根據政府統計處公布的二〇一〇年年中人口、二〇一一年年中人口和《香港人口推算：2010-2039》的臨時數字計算。二〇一〇年、二〇一一年和二〇一二年的推算人口分別是 7 061 200、7 108 100 和 7 180 700。

$\delta$  處理的查詢總數有所減少，是由於(i)讀者更普遍使用香港公共圖書館網站和圖書館宣傳資料(例如單張、書目、專題資源選介等)，公共圖書館處理的簡單資料查詢數目因而減少；以及(ii)市民更多利用香港公共圖書館電子資源及互聯網上其他公共網域資源。

### 二〇一二至一三年度需要特別留意的事項

42 二〇一二至一三年度內，康樂及文化事務署將會：

- 重置天水圍公共圖書館和藍田公共圖書館；
- 舉辦「第九屆香港文學節」；
- 實行更換圖書館電腦系統計劃和推出第二期新系統；以及
- 密切監察多媒體資訊系統主要提升計劃。

## 總目 95 – 康樂及文化事務署

### 財政撥款分析

	2010-11 (實際) (百萬元)	2011-12 (原來預算) (百萬元)	2011-12 (修訂) (百萬元)	2012-13 (預算) (百萬元)
<b>綱領</b>				
(1) 康樂及體育 .....	2,519.8	2,715.3	2,820.5	<b>2,978.3</b>
(2) 園藝及市容設施 .....	665.8	663.9	688.3	<b>739.9</b>
(3) 文物及博物館 .....	589.8	612.4	635.1	<b>657.1</b>
(4) 表演藝術 .....	863.0	862.2	891.8	<b>936.0</b>
(5) 公共圖書館 .....	754.2	776.2	781.3	<b>835.5</b>
	5,392.6	5,630.0	5,817.0 (+3.3%)	<b>6,146.8</b> (+5.7%)

(或較2011-12原來  
預算增加9.2%)

### 財政撥款及人手編制分析

#### 綱領(1)

二〇一二至一三年度的撥款較二〇一一至一二年度的修訂預算增加 1.578 億元(5.6%)，主要由於需要就法定最低工資的實施支付全年費用、增加撥款以支付受資助機構僱員的薪俸調整、撥款支付將在二〇一二至一三年度完成的工程項目所引致的經常開支、淨增加 119 個職位和填補職位空缺。部分增加的開支，因非經營帳目項目的現金流量需求減少而得以抵銷。

#### 綱領(2)

二〇一二至一三年度的撥款較二〇一一至一二年度的修訂預算增加 5,160 萬元(7.5%)，主要由於需要就法定最低工資的實施支付全年費用、撥款支付將在二〇一二至一三年度完成的工程項目所引致的經常開支、淨增加 4 個職位、填補職位空缺，以及應付有所增加的非經營帳目項目現金流量需求。

#### 綱領(3)

二〇一二至一三年度的撥款較二〇一一至一二年度的修訂預算增加 2,200 萬元(3.5%)，主要由於有需要增加撥款，用以籌辦一系列大型展覽，以提高市民對博物館的興趣並促進康樂及文化事務署轄下博物館與內地和海外的博物館之間的文化交流，以及填補職位空缺。部分增加的開支，因非經營帳目項目的現金流量需求減少而得以抵銷。

#### 綱領(4)

二〇一二至一三年度的撥款較二〇一一至一二年度的修訂預算增加 4,420 萬元(5.0%)，主要由於有需要增加撥款，用以舉辦慶祝香港特區成立十五周年的活動、加強「場地伙伴計劃」、淨增加 5 個職位、填補職位空缺，以及應付有所增加的非經營帳目項目現金流量需求。

#### 綱領(5)

二〇一二至一三年度的撥款較二〇一一至一二年度的修訂預算增加 5,420 萬元(6.9%)，主要由於有需要增加撥款，用以淨增加 103 個職位和填補職位空缺。













